

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

زبان آموزی

ویژه کودکان مناطق دو زبانه

کمیته تولید محتوای پیش دبستانی

معاونت آموزش ابتدایی اداره کار، آموزش و پرورش خراسان شمالی

مشخصات کودک:

نام:

نام خانوادگی:

نام مرکز پیش دبستانی:

نام مربی:

نام شهر:



سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

عنوان و نام پدیدآور

زبان آموزی ویژه کودکان مناطق دو زبانه / گروه مولفین عصمت بدخشان... {و دیگران} کمیته تولید محتوای پیش دبستانی، معاونت آموزش ابتدایی اداره کل آموزش و پرورش خراسان شمالی

تصویرگر: میترا صادقی پور

شیروان: انتشارات شیلان ۱۳۹۶

۶۱ ص مصور (رنگی) ۲۲*۲۹ س م

978-600-8035-25-2

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

فیفا

گروه مولفین عصمت بدخشان، احمد پروان، مریم الهی، قربانعلی عبدی، جواد اکبری

لیلی محمدیان، صدیقه حجازی، بتول ابراهیمی، منیره راستین، ریحانه علیدایانی

زبان آموزی - راهنمای آموزشی

Language acquisition - Study and teaching

مربیان کودک - ایران - راهنمای آموزشی

Early childhood educators-Study and teaching - Iran

آموزش پیش دبستان - راهنمای آموزشی

Education, Preschool-Study and teaching

واژه‌شناسی - راهنمای آموزشی (پیش دبستانی)

Word recognition - Study and teaching (Preschool)

آموزش پیش دبستانی - فعالیت های فوق برنامه

Education, Preschool - Activity programs

بدخشان عصمت ۱۳۵۴

صادقی پور میترا تصویرگر

ایران، وزارت آموزش و پرورش، گروه آموزش و پرورش پیش دبستانی و ابتدایی. کمیته

برنامه ریزی، تهیه و تدوین محتوای دبستان

ایران، وزارت آموزش و پرورش، اداره کل آموزش و پرورش استان خراسان شمالی، معاونت

آموزش ابتدایی

LB ۱۱۳۹ / ۲ ز ۲ / ۱۳۹۶

۳۷۲ / ۶۰۴۴

۴۷۴۱۴۵۵

جلد ۳۰۰۰

۶۰۰۰۰ ریال

کمیته تولید محتوای پیش دبستانی اداره کل آموزش و پرورش خراسان شمالی

چاپخانه برادران بالا زاده

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

تیراژ

قیمت

تالیف

چاپ

سخن مدیر کل

استان خراسان شمالی باب الرضا (ع) و گنجینه معرفت ها افتخار دارد که اقوام مختلف کرمانج، ترک، تات، ترکمن و فارس را در خود جای داده؛ اقوامی که در طول تاریخ بای دفاع از مرزهای میهن اسلامی دست در دست یکدیگر به عمران و آبادانی این خطه توجه ویژه ای داشته و با حضور قهرمانانه خویش در دفاع مقدس برگ زرینی را در تاریخ ایران اسلامی به یادگار گذاشته اند. حفظ آداب و رسوم و فرهنگ این اقوام یکی از آرزوهای این مدیر است. کرمانج بوده و بر این اساس هنوز هم در شهرها و روستاها با زبان محلی خویش سخن می گویند و بر این فرهنگ افتخار می کنند.

از آنجا که در این مناطق کودکان پس از ورود به مقطع دبستان به دلیل عدم آشنایی با زبان فارسی معیار دچار مشکلات زبان آموزی می شوند؛ آموزش و پرورش برحسب وظیفه خویش و در جهت توسعه عدالت آموزشی مناطق محروم و دوزبانه تلاش نموده است تا با آموزش فرزندان روستایی و عشایری آن ها را در مسیر بارور شدن آرزوهای دلبسته ها قرار دهد.

این کتاب گوشه ای از تلاش ها و زحمات همکاران ما در اداره کل آموزش و پرورش خراسان شمالی است تا ضمن ارائه روش ها و راهکارهایی به همکاران محترم، دانش آموزان را به صورت هماهنگ در تلاش های دوزبانه در مسیر ارتقاء آموزش قرار دهد تا شاهد رشد و بالندگی این عزیزان در مناطق دوزبانه باشیم.

ضمن تشکر از زحمات همکاران در حوزه معاونت آموزش ابتدایی اداره کل آرزوی توفیق و سربلندی را برای همگان آرزومندم.

براتعلی حاتمی

مدیر کل آموزش و پرورش خراسان شمالی

فهرست

صفحه

عنوان

۵	 مقدمه
۶	 سخنی با مربیان
۷	 اهداف برنامه ی زبان آموزی در مناطق روستا
۸	 الف: واحدکار آموزشگاه
۱۹	 ب: واحدکار روستا
۳۱	 پ: واحدکار خانه
۴۵	 ت: واحدکار خیابان

مقدمه

دوزبانی پدیده‌ای است جهانی که در بیشتر کشورهای جهان وجود دارد و عبارت از حالتی است که فرد به زبان دیگری غیر از زبان مادری خود آموزش می‌بیند.

در جهان امروز که آموزش و پرورش رکن اساسی رشد و شکوفایی ملت ماست، باید آموزش و پرورش برای همه افراد ملت، شرایط یکسانی فراهم آورد تا هرکس به اقتضای استعداد و توانایی خود ویژگی‌های ارزنده‌ی نهفته در درون خود را آشکار سازد. مطابق اصل پانزدهم قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران، کتاب‌های درسی باید به زبان رسمی کشور یعنی فارسی نوشته شود؛ بنابراین تمام دانش‌آموزان دبستانی در سراسر کشور لازم است به این زبان تسلط شوند تا بتوانند از محتوای مندرج در کتاب‌های درسی استفاده کنند. در کشور ما، تعداد زیادی از دانش‌آموزان با تسلط به زبان قومی و مادری شن و با آشنا شدن اندک به زبان فارسی وارد دبستان می‌شوند. یعنی همه کودکان در سنین شش یا هفت سالگی، وضعیت زبانی یکسانی ندارند و تسلط آن‌ها به زبان فارسی به یک اندازه نیست. این کودکان ناچارند بدون تسلط بر ابعاد شفاهی زبان فارسی، ابعاد نوشتاری یعنی خواندن و نوشتن آن را نیز بیاموزند.

چنین کودکانی به جای کارکردهای اجتماعی و عاطفی زبان، کارکردهای شناختی آن مواجه می‌گردند و در نتیجه در توسعه زبانی آنان، خدشه وارد می‌شود و به دلیل ناتوانی در توضیح مطالب درسی به زبان فارسی، دچار کم‌حرفی و گوشه‌گیری خواهند شد.

معلمین این دانش‌آموزان، باید علاوه بر آموزش مهارت‌های خواندن و نوشتن، مهارت شفاهی زبان فارسی یعنی گوش دادن و سخن گفتن را نیز به آنان بیاموزند. در این مناطق، آموزش زبان شفاهی جزء اهداف اصلی برنامه آموزشی ابتدایی محسوب می‌شود.

در راستای اجرای این امر، کتاب زبان آموزی برای کودکان مناطق دوزبانه در چهار واحد کتابخانه، آموزشگاه، روستا، خانه، خیابان طراحی شده است و در اختیار مربیان عزیز قرار می‌گیرد.

ضمن تقدیر و تشکر از اعضای کمیته تولید محتوای پیش دبستان استان، در این کتاب تلاش شده است که نیازها و خواسته‌های نوآموزان مناطق دوزبانه به صورت بازی و تمرین مدنظر قرار گیرد و مربی قادر باشد به سادگی با کودکان ارتباط برقرار کند و زبان فارسی را به آسانی به آنان، آموزش دهد.

امید است باتدوین این کتاب و آموزش صحیح مربیان، زمینه بروز و ظهور استعدادهای نوآموزان مناطق دوزبانه در استان خراسان شمالی فراهم گردد.

عصمت بدخشان

معاون آموزش ابتدایی اداره کل آموزش و پرورش خراسان شمالی